

# Ân Phúc Của Tôn Giáo

[ Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامي ]

Abdul Muhsin Al-Qosim

**Dịch Thuật**

Abu Hisaan Ibnu Ysa

2011 - 1432

IslamHouse.com

# ﴿ نعمة الدين ﴾

« باللغة الفيتنامية »

عبد المحسن القاسم

ترجمة: محمد زين بن عيسى

2011 - 1432

IslamHouse.com

## Phản một

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ مُحَمَّدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا  
وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ  
أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ  
وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا، أَمَّا بَعْدُ:

**Alhamdulillah**, mọi lời ca ngợi và tụng niệm đều kính dâng Allah, chúng tôi tạ ơn Ngài, cầu xin Ngài giúp đỡ và tha thứ. Cầu xin Allah che chở tránh khỏi mọi điều xấu xuất phát từ bản thân và trong mọi việc làm của chúng tôi. Ai đã được Allah dẫn dắt sẽ không bao giờ lầm lạc và ai đã bị Allah bỏ mặc sẽ không bao giờ tìm được đầu chân lý. Tôi tuyên thệ không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất không có cộng tác hay đối tác cùng Ngài, và chúng nhận rằng Muhammad là bề tôi, là Thiên Sứ, là Rosul và là Nabi của Ngài.

Anh chị em đạo hữu thân mến,

Hãy kính sợ Allah thật lòng và biết rằng Allah luôn quan sát mọi người dù các bạn đang ở đâu hay làm gì.

Các đồng đạo thân thương,

Allah liên tiếp ban hết hồng phúc này đến ân phước khác cho bầy tôi của Ngài cả ngày lẫn đêm. Với những hồng phúc đó Ngài đã và đang dùng để ban thưởng cho bất cứ người nào Ngài muốn và cấm không cho hưởng thụ với bất cứ kẻ nào Ngài muốn, đó chính là sự sáng suốt và công bằng của Ngài, ai nếm được hồng phúc đó sẽ là người hạnh phúc bất tận và ai bị cấm hưởng quả là một sự thua thiệt tui nhục. Đúng vậy, chỉ Allah duy nhất muốn lựa

chọn bất cứ ai tùy thích như Ngài đã quyết định trong Qur'an với lời phán:

﴿فَأَجْتَبَاهُ رَبُّهُ وَفَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ﴾ القلم: ٥٠

﴿**Sự lựa chọn và ban cho người nào ngoan đạo đức hạnh là do Thượng Đế (Allah duy nhất) quyết định.**﴾ Al-Qolam: 50 (chương 68). Không ai sẽ được ban cho ân phúc đó ngoại trừ người nào được Allah thương yêu. Hồng phúc đó không thể đánh đổi được bằng giống nòi như Ngài đã cấm không ban cho Abu Lahb - một người Quraish thuộc dòng tộc nổi tiếng - nhưng lại ban cho Bilaal - một nô lệ da đen người Habashah (Ethiopia) -. Ân phúc đó cũng không thể đánh đổi bằng tiền bạc tài sản như Allah đã cấm không ban cho Qorun - một người sở hữu rất nhiều kho tàng - nhưng Ngài lại ban cho Abu Huroiroh - (một người Yemen) nghèo khổ đói rách sống đầu đường xó chợ - và lại càng không thể đánh đổi bằng quyền lực như Allah đã cấm Fir-aun bắt y muôn đời ở hỏa ngục trong khi đó lại ban cho một nữ nô lệ nhỏ nhắn khi được Nabi ﷺ hỏi bà:

((أَيَّنَ اللَّهُ؟))

“**Allah ở đâu ?**” thì bà đáp: Allah ngự trị ở trên trời. Thế là bà được tự do thoát khỏi kiếp nô lệ.

Bởi sự trọng đại của ân phúc nên Allah chỉ dành cho riêng Ngài, như đã phán:

﴿إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ﴾ القصص: ٥٦

﴿**Chắc chắn rằng Người (Muhammad) không thể hướng dẫn được ai mà Người thương yêu đi theo đúng Chính Đạo nhưng Allah lại muốn dẫn dắt bất cứ ai (theo chính đạo) tùy ý Ngài.**﴾

Al-Qosos: 56 (Chương 28), vì lẽ đó mà Allah đã ban từ trời xuống rất nhiều Kinh Sách để hướng dẫn loài người, như đã phán:

﴿وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٣﴾ مِنْ قَبْلُ هَدَى لِلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ﴾ آل عمران: ٣

٤ -

﴿Và Allah đã mặc khải xuống (trần gian) Kinh Al-Tâuroh (Kinh Cựu Ước), Kinh Al-Injil (Kinh Tân Ước) \* Những Kinh Sách này được mặc khải trước (Người Muhammad) nhằm chỉ đạo nhân loại đến với (chân lý) và sau đó Ngài mặc khải tiếp Thiên Kinh Qur'an.﴾ (Chương 3 – Ali-Imran, câu 3 - 4).

Ân phúc của Allah là lẽ sống của loài người, biết được tầm quan trọng đó nên những vị Rosul trước Rosul Muhammad ﷺ, họ luôn cầu xin Allah ân phúc đó như được kể trong Qur'an,

Rosul Yusuf ﷺ thưa:

﴿تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠١﴾﴾ يوسف: ١٠١

﴿(Lạy Thượng Đế) hãy ban cho bề tôi chết là một người Muslim tin tưởng và ban bề tôi được hội tụ với nhóm người đức hạnh, ngoan đạo.﴾ (Chương 12 Yusuf, câu 101).

Rosul Sulayman ﷺ thì thưa:

﴿وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ ﴿١٩﴾﴾ النمل: ١٩

﴿(Lạy Thượng Đế) xin hãy ban cho bề tôi chỉ làm việc đức hạnh, ngoan đạo để được Ngài hài lòng﴾ Al-Naml: 19 (chương 27).

Ngoài ra Allah còn ra lệnh cho tất cả các vị Rosul phải chuyên tâm làm việc đức hạnh để có cơ hội hưởng ân phúc với lời phán:

﴿يَأْتِيهَا الرُّسُلُ كُلُّوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا﴾ المؤمنون: ٥١

﴿Hỡi các vị Rosul, hãy ăn uống những thực phẩm sạch sẽ, tốt lành và hãy chuyên tâm làm việc việc đức hạnh, ngoan đạo.﴾ Al-Muminun: 51 (chương 23). Không chỉ cầu xin cho bản thân mình mà các vị Rosul còn cầu xin Allah ban cho con cháu dòng dõi của mình sau này cũng được hưởng ân phúc, như Allah đã kể về lời cầu xin của Rosul Ibrohim ﷺ rằng:

﴿رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ﴾ الصافات: ١٠٠

﴿Lạy Thượng Đế bề tôi, xin hãy ban con cháu dòng dõi bề tôi sau này là những người đức hạnh ngoan đạo.﴾ Al-Soffaat: 100 (chương 37).

Còn Rosul Zakkariya thì thưa:

﴿رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ﴾ آل عمران: ٣٨

﴿Lạy Thượng Đế bề tôi, xin hãy ban cho dòng giống của bề tôi được tốt đẹp, an lành. Bởi chắc chắn Ngài luôn nghe thấy lời cầu xin của bề tôi.﴾ Ali Imron: 38 (chương 3).

Allah không bỏ sót việc giáo dục người có đức tin lời cầu xin để được trở thành người đức hạnh và lời cầu xin đó được mỗi người có đức tin cầu xin ít nhất mười bảy lần trong ngày đêm:

﴿هُدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾ الفاتحة: ٦

﴿Cầu xin Ngài hãy hướng dẫn bề tôi đến với con đường chính đạo.﴾ Al-Fatihah: 6 (chương 1).

Allah dạy rằng tuổi đời hành đạo tốt nhất là ở độ tuổi thanh niên bởi họ sẽ được Ngài che mát vào một ngày mà không

có bóng mát nào ngoài bóng mát của Allah còn riêng phụ nữ, người phụ nữ tốt đẹp nhất là người phụ nữ ngoan đạo như Nabi Muhammad ﷺ đã nói ở Hadith sau:

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: وَفِيهِ ((... فَأَظْفَرُ بِذَاتِ الدِّينِ تَرَبَّتْ يَدَاكَ))  
رواه البخاري ومسلم.

Ông Abu Huroiroh رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ thuật lại, Nabi ﷺ nói: có đoạn “... **Hãy lựa chọn phụ nữ ngoan đạo (mà cưới) cho dù cô ta có nghèo xơ xác.**” Hadith do Al-Bukhory và Muslim ghi lại.

Và con người không thể nào thoát được kiếp nạn trừ phi phải là người ngoan đạo và kêu gọi các tín đồ khác đồng ngoan đạo, Allah phán:

﴿وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾ هود: ١١٧﴾

﴿**Và Thượng Đế của Người (Muhammad) không bao giờ tàn nhẫn hủy hoại một xóm làng nào đó trong lúc dân chúng của nó lại là những người đức hạnh ngoan đạo.**﴾ Hud: 117 (chương 11). Và một trong những lý do mà Allah phục sinh con người sau khi chết là để ban thưởng cho những người đức hạnh ngoan đạo bằng những gì họ đã làm lúc ở trần gian, Allah phán:

﴿إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ سَيَدْرَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١﴾﴾ يونس: ٤

﴿**Rồi tất cả nhân loại phải trở về trình diện trước Ngài, ngày giờ ấn định của Allah là sự thật, là chân lý. Bởi Ngài là Đấng tạo hóa ra tất cả vạn vật, sau đó chúng phải trở về trình diện với Ngài để Ngài ban thưởng cho những ai ngoan đạo làm việc**

thiện đó là công lý, còn đối với những kẻ phủ nhận (Allah) chúng được chiêu đãi bằng nước sôi hôi thối, bần thủ và phải chịu hành phạt đau đớn khủng khiếp bởi những hành động **ngông cuồng của chúng đã phủ nhận (Allah).** ﴿Yunus: 4 (chương 10).

Lời nói đầu tiên của người được bước vào thiên đàng là: tạ ơn hồng phúc của Allah – Đấng Vinh Quang – đã hướng dẫn họ đến với chân lý, lời tạ ơn đó được nhắc trong Qur'an với câu:

﴿وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ﴾  
الأعراف: ٤٣

﴿(Và những người được vào thiên đàng đồng) nói: “Alhamdulillah, tạ ơn Allah Đấng đã hướng dẫn chúng tôi được như thế này, và chúng tôi sẽ không được đến với chân lý nếu như Allah không hướng dẫn chúng tôi.”﴾ Al-A'raaf: 43 (chương 7).

Đối với Allah người tốt nhất, được trọng dụng nhất là người ngoan đạo, người đức hạnh và chính Allah đã khẳng định điều này với câu kinh:

﴿إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾﴾ البينة: ٧

﴿**Chắc chắn những người có đức tin và ngoan đạo làm việc thiện, họ là những người tốt đẹp nhất.**﴾ Al-Baiyinah: 7 (chương 98), bởi những người này là tạo vật tốt đẹp nhất trong vạn vật, chưa dừng lại đây những người ngoan đạo còn được Thiên Thần cầu xin Allah rằng:

﴿الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا﴾ غافر: ٧



﴿Nhưng vị Thiên Thần khuân vác ngai vương (của Allah) và những Thiên Thần xung quanh Ngài luôn ca tụng tán dương Thượng Đế (Allah) của họ, họ một lòng tin tưởng nơi Ngài và họ luôn cầu xin tha thứ tội cho những người có đức tin.﴾ Ghofir: 7 (chương 40). Và mỗi người hành lễ Solah đều cầu xin trong lúc Al-Tashahhud ban cho mỗi người ngoan đạo được bình an trước mọi điều xấu xa không ưa thích với lời nói:

((السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ))

“Cầu xin Allah ban bình an cho chúng tôi và cho toàn thể bầy tôi ngoan đạo đức hạnh của Ngài.” Nabi ﷺ bảo:

((فَإِذَا قَالَهَا أَصَابَتْ كُلَّ عَبْدٍ لِلَّهِ صَالِحٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ)) رواه البخاري ومسلم.

“Một khi ai nói lời Al-Tashahhud ở này thì Allah ban sự bình an cho tất cả mỗi bề tôi ngoan đạo đức hạnh của Ngài từ trời xuống dưới đất.” Hadith do Al-Bukhory và Muslim ghi lại.

Allah luôn quản lý, kiểm soát hành động của ngoan đạo làm việc thiện rồi Ngài ban cho họ tình yêu thương ở trên trời lẫn dưới đất từ đó họ có được cuộc sống hạnh phúc tốt lành, bông lộc của họ được Allah ban cho vô số, không dứt và Ngài luôn thương sót và đóai hoài đến họ, Allah phán:

﴿فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۗ﴾ الجاثية: ٢١

﴿Đối với những người tin tưởng và ngoan đạo làm việc thiện sẽ được Allah ban cho họ sống trong lòng thương sót, lượng thứ và bao dung của Ngài.﴾ Al-Jathiyah: 30 (chương 45). Sự ngoan đạo còn được lưu truyền lại cho con cháu sau này, Allah phán:

﴿وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا﴾ الكهف: ٨٢

﴿Trước kia, cha của hai chúng nó là người ngoan đạo đức hạnh.﴾ Al-Kahf: 82 (chương 18). Ngược lại, cha mẹ sẽ được

hưởng lời cầu xin của những đứa con ngoan đạo như được nhắc ở Hadith sau:

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: ((إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثَةٍ إِلَّا مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ)) رواه مسلم.

Ông Abu Huroiroh رضي الله عنه thuật lại, Nabi صلى الله عليه وسلم nói: “**Một khi con người chết thì tất cả mọi hoạt động (ở trần gian) của y bị chấm dứt, chỉ ngoại trừ ba điều: đồng tiền (Halal) đã dùng làm từ thiện (như xây dựng Masjid, cầu đường...) hoặc kiến thức (Islam) hữu ích để lại cho đời hoặc đứa con ngoan đạo cầu xin cho y.**” Hadith do Muslim ghi lại.

Chưa hết, người ngoan đạo đức hạnh còn được hứa hẹn được tha thứ tội lỗi, được ban thưởng trọng hậu và được hưởng những vườn thiên đàng bên dưới có dòng sông chảy như được nhắc ở Hadith sau:

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: ((قَالَ اللَّهُ تعالى أَعَدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ، وَلَا أُذُنٌ سَمِعَتْ، وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ)) رواه البخاري ومسلم.

Ông Abu Huroiroh رضي الله عنه thuật lại, Nabi صلى الله عليه وسلم nói: “**Allah – Đấng Hùng Mạnh & Tối Cao – phán rằng: TA đã chuẩn bị sẵn cho những bề tôi ngoan đạo đức hạnh của TA phần thưởng mà chưa con mắt nào từng nhìn thấy, chưa lỗ tai nào từng nghe và cũng chưa có con tim nào nghĩ đến (hay tưởng tượng ra).**” Hadith do Al-Bukhory và Muslim ghi lại.

Anh chị em Muslim thân mến,

Hãy cố bám lấy tôn giáo Islam, bởi đây cũng là mệnh lệnh và lời khuyên của Allah căn dặn vị Thiên Sứ thân yêu của Ngài:

﴿فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾ ﴿٤٣﴾ الزخرف: ٤٣

﴿(Hỡi Muhammad) hãy bám lấy vào lời thiên khải mà TA đã mặc khải cho Ngươi. Chắc chắn rằng Ngươi đang ở trên con đường chính đạo.﴾ (Chương 43 Al-Zukhruf, câu 43), chúng ta cần phải bám chặt lấy cái phao cứu mạng có một không hai này, bởi chúng ta đang sống trong thời đại có vô số cám dỗ tác động vào lòng con người, đặc biệt là làm cho những người Muslim đang mơ hồ về tôn giáo, trở nên nghi ngờ hơn về chính tôn giáo của mình.

Nhiệm vụ của những ai được Allah ban cho hồng phúc là có được niềm tin vững chắc về Allah, hiểu rõ về Ngài thì hãy kêu gọi phân tích cho những anh em Muslim khác để cùng nhau hưởng phước vĩ đại này và điều quan trọng nhất là kêu gọi mọi người đến với tính Tâuhid (tính thuần nhất Allah – Đấng Vinh Quang) bởi một bề tôi Muslim không thể trở thành người ngoan đạo đức hạnh đến khi triệt để thuần phục Allah duy nhất như được nhắc ở Hadith sau:

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: سُئِلَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم: أَيُّ الْأَعْمَالِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ؟ فَقَالَ: ((إِيمَانٌ بِاللَّهِ)) رواه البخاري ومسلم.

Ông Abu Huroiroh رضي الله عنه kể: có người hỏi Rosul صلى الله عليه وسلم: việc làm nào được Allah thương yêu nhất? Rosul صلى الله عليه وسلم đáp: “**Niềm tin vào Allah duy nhất.**” Hadith do Al-Bukhory và Muslim ghi lại.

Việc quản lý chăm sóc Masjid là bằng cách hành lễ Solah, xướng đọc Thiên Kinh Qur’an, tán dương tụng niệm Allah thật nhiều, thường xuyên học hỏi trao dồi kiến thức Islam, bởi tất cả sẽ trợ giúp con người gần hơn với sự chỉ đạo chân lý, như Allah phán về sự việc:

﴿إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنِ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَحْشَ إِلَّا لِلَّهِ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾ التوبة: ١٨

﴿Thực ra, người đứng ra chăm sóc và bảo quản các Masjid của Allah là người tin tưởng Allah, tin vào ngày phán xét cuối cùng, đứng hành lễ Solah, xuất Zakat bắt buộc và không sợ hãi bất cứ ai ngoại trừ kính sợ Allah. Đối với những người như thế tin rằng họ sẽ là những người được hướng dẫn đến chính đạo.﴾ Al-Taubah: 18 (chương 9).

Trong những lý do đưa con người đến được sự hướng dẫn đó là cầu xin Allah – Đấng Vinh Quang – bởi cầu xin là lý do mạnh nhất để được hướng dẫn, thứ hai kết bạn với những người ngoan đạo để giúp đỡ trong việc hành đạo, thứ ba đọc tiểu sử các vị Nabi Rosul để huấn luyện con tìm biết nghĩ về ngày sau, và một khi ai bám lấy tôn giáo Islam chắc chắn sẽ được Allah ban thêm cho sự hướng dẫn và lòng biết kính sợ, Allah phán:

﴿وَالَّذِينَ أَهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾ محمد: ١٧

﴿Những ai tìm kiếm sự hướng dẫn sẽ được Allah ban cho họ sự chỉ đạo và lòng biết kính sợ.﴾ Muhammad: 17 (chương 47).

Một việc làm đức hạnh được Allah chấp nhận phải hội tụ đủ hai điều kiện sau:

- 1- Triệt để thành tâm vì Allah.
- 2- Phù hợp với sự truyền đạt của Nabi Muhammad ﷺ.

Đây chính là đường lối mà những vị Sohabah (bằng hữu của Nabi ﷺ) trước kia và những thế hệ Tabi-i'n, giới Ulama học giả Islam sau họ đã bám lấy với bằng chứng như sau:

عَنْ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ عَبْدِ اللَّهِ عَائِشَةَ ۖ قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ((مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ)) رواه مسلم حديث (١٧، ١٧١٨).

Mẹ của những người có đức tin Um Abdullah bà Ayshah ۖ thuật lại lời Nabi ﷺ: **“Ai làm điều gì mà không có lệnh của Ta thì việc làm đó của y bị trả lại.”** Hadith do Muslim ghi lại Hadith số 17 và 1718.

Ai hành đạo mà không thành tâm vì Allah và không đúng, không phù hợp với sự chỉ dẫn của Rosul ﷺ thì việc làm đó trở thành công dã tràng, bởi một người Muslim khi đã yêu thương Allah thì chỉ muốn hành đạo dành riêng vì Ngài và khi đã yêu thương Rosul Muhammad ﷺ thì chỉ muốn bắt chước theo, noi theo sự chỉ dẫn của Người giống như Allah đã phán trong Qur'an:

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ ﴿٣١﴾ آل عمران: ٣١

**“Hãy bảo họ (Muhammad!), nếu các người thực sự yêu thương Allah thì hãy tuân lệnh Ta rồi sẽ được Allah yêu thương và tha tội cho các người.”** ﴿Ali I'mron: 31 (chương 3).

Để có được một xã hội lành mạnh dân chủ văn minh thì mỗi cá thể nam lẫn nữ phải bám lấy tôn giáo của Allah và sự ngoan đạo đức hạnh của một phụ nữ Muslim được thể hiện bằng cách ăn mặc che kín toàn thân, ngoài ra đây cũng là sự hành đạo mà cô ta thể hiện vì Thượng Đế của mình – Đấng Vinh Quang, trong Qur'an Allah giáo huấn phụ nữ cách nói năng là phải:

﴿فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا﴾ ﴿٣٢﴾  
الأحزاب: ٣٢

﴿Các cô chớ có nói chuyện ảo lá nũng nịu (trước mặt đàn ông lạ) kéo lời lẽ đó khuấy động đến những con tim mang chứng bệnh (dục dâm rồi chứng giở chứng dâm tà) mà các cô hãy nói năng thật đoan trang lịch thiệp.﴾ Al-Ahzaab: 32 (chương 33).

Về cách đi đứng thì Allah bảo rằng:

﴿وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ﴾ النور: ٣١

﴿... và các cô chớ đi đứng gây tiếng động để mọi người chú ý đến sắc đẹp được che dấu phía trong...﴾ Al-Nur: 31 (chương 24).

Ngoài ra, Allah còn hạ lệnh phụ nữ không được phô bày những sắc đẹp vốn được giấu kín với lời phán:

﴿وَلِيَضْرِبْنَ بِمُخْرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ﴾ النور: ٣١

﴿... Hãy ăn mặc kín đáo toàn thân...﴾ Al-Nur: 31 (chương 24).

Còn về phía nam giới cấm họ chiêm ngưỡng hình thể phụ nữ với lời phán:

﴿قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَعْضُوا مِنْ أَبْصَرِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ﴾ النور: ٣٠

﴿Hỡi (Muhammad!) hãy bảo người có đức tin nam hãy kiềm chế, hạ thấp cái nhìn họ xuống và hãy bảo vệ bộ phận sinh dục của họ (tức không quan hệ tình dục bừa bãi)...﴾ Al-Nur: 30 (chương 24).

Bám lấy tôn giáo là con đường của thiên đàng, là sự sống hoàn hảo, là noi theo đường lối của Nabi ﷺ và là con đường duy nhất của sự chiến thắng về vang.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ: ﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾﴾  
 فصلت: ٣٠

«Quả thật, những ai nói: "Thượng Đế của chúng tôi là Allah" (thật chân thành) rồi đứng vững như bàn thạch (trong việc tôn thờ Ngài), các Thiên Thần sẽ xuống động viên họ, bảo: “Chớ lo sợ cũng chớ buồn phiền mà hãy vui vẻ lên với tin mừng về thiên đàng (hạnh phúc) mà quý vị đã được hứa.”﴾ Fussilat: 30 (chương 41).

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ وَلِكافةِ الْمُسْلِمِينَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

Cầu xin Allah ban niềm may mắn trong Thiên Kinh Qur'an vĩ đại cho tôi và cho mọi người, nâng cao địa vị của tôi và mọi người qua những câu kinh và lời tán dương sáng suốt. Tôi nói ra những lời này rồi cầu xin Allah tha thứ tội lỗi cho tôi, cho mọi người và cho tất cả người Muslim. Cho nên, hãy cầu xin Allah tha thứ đi, quả thật Ngài là Đấng vô cùng độ lượng vô cùng khoan dung.

## Phần hai

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى إِحْسَانِهِ، وَالشُّكْرُ لَهُ عَلَى تَوْفِيقِهِ وَامْتِنَانِهِ، وَأَشْهَدُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ تَعْظِيمًا لِشَأْنِهِ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا مَزِيدًا، أَمَا بَعْدُ:

**Alhamdulillah**, tạ ơn Allah bởi bao sự tốt đẹp đã ban, xin tạ ơn Ngài đã ban cho sự thành đạt. Tôi xin tuyên thệ không có Thượng Đế nào xứng đáng được tôn thờ ngoại trừ Allah duy nhất, không có đối tác hay cộng tác cùng Ngài, và xin chứng nhận Muhammad là bề tôi, là Rosul, là Thiên Sứ, là Nabi của Ngài, cầu xin Ngài ban hồng phúc và bình an cho Người, cùng gia quyến và tất cả bằng hữu của Người, Amma Ba'd:

Anh chị em đạo hữu thân,

Hãy rèn luyện việc làm để kính dâng lên Allah bằng sự thành tâm và phù hợp với đường lối của Nabi ﷺ, và một khi thấy bản thân luôn thi hành theo khuôn khổ Islam thì chớ có tự phụ khoe khoang, tự đề cao bản thân bởi đây là điềm đáng trách, như Allah đã cấm:

﴿فَلَا تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى﴾ النجم: ٣٢

﴿Các người chớ có tự đề cao bản thân các người (rằng tôi là người ngoan đạo), bởi Allah luôn am tường rằng ai mới là người biết kính sợ Ngài.﴾ Al-Najm: 32 (chương 53).

Và một người có đức tin thực thụ sẽ không thấy rằng bản thân đã làm được nhiều việc làm thiện, ngược lại họ thấy rất ít ỏi. Bởi Allah rất hậu đãi người ngoan đạo về phần thưởng, giống như trước kia Nabi ﷺ đã đứng hành lễ Solah trong đêm đến sung cả đôi chân, thấy vậy bà Ayshah ﷺ hỏi tại sao lại làm trong khi được Allah hứa tha thứ tất cả mọi tội lỗi của quá khứ lần tương lai? Người đáp:



((أَفَلَا أُحِبُّ أَنْ أَكُونَ عَبْدًا شَكُورًا)) متفق عليه.

**“Chẳng lẽ không vì thế mà Ta lại không là một bề tôi tỏ lòng tạ ơn Ngài hay sao!”** Hadith do Al-Bukhory và Muslim ghi lại.

Hãy thật năng nổ thi hành mọi mệnh lệnh được Allah giao phó, chớ vi phạm mọi giới luật đã bị cấm và luôn tránh xa việc ngờ vực nghi kỵ.

Chúng ta phải biết rằng Allah đã ra lệnh chúng ta phải Solawat cho vị Nabi thân tín của Ngài với lời phán:

﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾ الأحزاب: ٥٦

**«Quả thật, Allah và Thiên Thần của Ngài ban bình an và phúc lành cho Nabi, hỡi những người có đức tin hãy cầu xin bình an và phúc lành cho Người.»** Al-Ahzaab: 56 (chương 33).

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ، وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنْ خُلَفَائِهِ الرَّاشِدِينَ الَّذِينَ قَضَوْا بِالْحَقِّ وَبِهِ كَانُوا يَعْدِلُونَ: أَبِي بَكْرٍ، وَعُمَرَ، وَعُثْمَانَ، وَعَلِيٍّ، وَعَنْ سَائِرِ الصَّحَابَةِ أَجْمَعِينَ، وَعَنَّا مَعَهُمْ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ.

Thưa Allah, Đấng Rộng Lượng vô cùng, xin hãy ban bình an và phúc lành cho Nabi Muhammad, xin Ngài hài lòng về những vị thủ lĩnh cương trực công bằng sau Người: Abu Bakr, U’mar, Uthmaan và A’ly lẫn toàn thể Sahabah của Người và toàn thể cộng đồng Muslim bằng sự rộng lượng từ bi của Ngài.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَذِلَّ الشَّرْكَ وَالْمُشْرِكِينَ، وَدَمَّرْ أَعْدَاءَ الدِّينِ، وَاجْعَلِ اللَّهُمَّ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا مُطْمَئِنًّا، وَسَائِرَ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ.

Thưa Allah, xin hãy làm hùng mạnh tôn giáo Islam và cộng đồng Muslim, xin hãy chà đạp, hạ nhục tôn giáo Đa Thần và người Đa Thần, xin hãy phá vỡ mọi âm mưu của kẻ thù của tôn giáo. Xin Ngài hãy ban cho quê hương này và toàn thể vùng đất có người Muslim cư ngụ được an lành hạnh phúc.

اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ التَّوْفِيقَ وَالسَّعَادَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ أَلْهَمْنَا الصَّوَابَ وَوَفَّقْنَا لِلْحَقِّ، وَجَبَّبْنَا الْفِتْنَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ.

Thưa Allah Đấng Hùng Mạnh & Rộng Lượng, xin hãy hướng dẫn chúng tôi đến với chân lý. Xin hãy ban cho chúng tôi sự thành đạt và hạnh phúc ở trần gian lẫn ngày sau. Thưa Allah Đấng Hùng Mạnh & Rộng Lượng, xin hãy ban cho chúng tôi là những người luôn làm đúng theo chân lý và xin hãy bảo vệ chúng tôi luôn tránh xa mọi thử thách.

﴿رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠١﴾﴾ البقرة: ٢٠١

﴿Thưa Allah! Hãy ban cho chúng tôi tất cả mọi điều tốt lành ở trần gian và ở đời sau. Và hãy bảo vệ chúng tôi khỏi hình phạt của hỏa ngục.﴾ Al-Baqoroh: 201 (chương 2).

اللَّهُمَّ وَفِّقْ إِمَامَنَا لِهَذَا، وَاجْعَلْ عَمَلَهُ فِي رِضَاكَ، وَوَفِّقْ جَمِيعَ وُلَاةِ أُمُورِ الْمُسْلِمِينَ لِلْعَمَلِ بِكِتَابِكَ، وَتَحْكِيمِ شَرْعِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

Thưa Allah, Đấng Chúa Tể của toàn vũ trụ và muôn loài, xin hãy hướng dẫn vị lãnh đạo của chúng tôi, xin ban cho mọi việc làm của y được Ngài hài lòng, xin hãy hướng lòng tất cả cấp lãnh đạo luôn thi hành theo Thiên Kinh Qur'an và phân xử theo giáo lý của Ngài.

عِبَادَ اللَّهِ: ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ  
 الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُم لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا  
 عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ  
 يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿النحل: ٩٠، ٩١﴾، وَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ الْجَلِيلَ يَذْكُرْكُمْ  
 وَاشْكُرُوا عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.

Anh chị em Muslim thân, **«Quả thật, Allah ra lệnh thi hành nền công lý, làm nhân đức và bố thí (giúp đỡ) bà con ruột thịt, đồng thời cấm làm mọi điều ác, tội lỗi và bất công. Ngài dạy bảo các người như thế để may ra các người lưu nhớ (đến phúc và tội)»** Al-Nahl: 90. Hãy thực hiện mọi giao kèo mà mọi người đã cam kết với Allah, cũng chớ hủy bỏ lời thề sau khi đã khẳng định trong khi Allah đã ban cho mọi người quyền cai quản, quả thật Allah thấu hiểu mọi điều các người làm. Hãy tưởng nhớ Allah Đấng Vĩ Đại, Đấng Cao Quý đi và sẽ được Ngài nhớ đến các người, hãy tạ ơn Allah với những hồng ân đã ban tặng và sẽ được Ngài thêm cho và lời tưởng nhớ Allah thật vĩ đại, chắc chắn Allah am tường mọi hành động của các người.

Tác giả

Abdul Muhsin Al-Qosim

Dịch Thuật

Abu Hisaan Ibnu Ysa